

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSION

Forslag til ændring af forslag til Rådets direktiv om vurdering af offentlige og private projekters virkninger på miljøet ⁽¹⁾

(Forelagt Rådet af Kommissionen under anvendelse af artikel 149, andet afsnit, i EØF-traktaten den 1. april 1982)

På Europa-Parlamentets møde den 18. februar 1982 godkendte Kommissionen hovedindholdet i visse ændringer, Parlamentet havde foreslået. I overensstemmelse med EØF-traktatens artikel 149 foreslår Kommissionen følgende ændringer til sit oprindelige forslag:

⁽¹⁾ EFT nr. C 169 af 9. 7. 1980, s. 14.

OPRINDELIGT FORSLAG ⁽¹⁾

ÆNDRET FORSLAG

Henvisninger og betragtninger uændrede

Artikel 1

Artikel 1

1. Dette direktiv vedrører vurdering af virkningerne på miljøet og af sådanne offentlige og private projekter, som kan have betydelige virkninger på miljøet.

1. Uændret

2. I dette direktiv forstås ved:

2. Uændret med undtagelse af følgende:

Udviklingsprojekt, et forslag om

- a) at opføre bygninger, anlæg eller faciliteter;
- b) at udvinde mineraler;
- c) at foretage væsentlige ændringer i landskabet;

⁽¹⁾ Teksten er i sin helhed offentliggjort i EFT nr. C 169 af 9. 7. 1980, s. 14.

OPRINDELIGT FORSLAG

ændringsprojekt, et forslag om

- a) at foretage en udvidelse eller ændring af bygninger, anlæg eller faciliteter;
- b) at foretage en væsentlig ændring i anvendelsen af bygninger, anlæg eller faciliteter;
- c) at udvide eller ændre mineraludvinding;

projekt: enten udviklingsprojekt eller et ændringsprojekt;

kompetent myndighed: den myndighed eller de myndigheder, der i hver medlemsstat er ansvarlig for at udføre de opgaver, der er fastsat i dette direktiv, i forbindelse med et givet projekt;

bygberre: den, der ansøger om planlægningsstilladelse for et privat projekt, eller den offentlige myndighed, som foreslår et projekt;

planlægningsstilladelse: den kompetente myndigheds beslutning om at tillade et projekt i den private sektor eller den tilsvarende beslutning om igangsættelse i tilfælde af projekt i den offentlige sektor;

Artikel 3

1. Den i artikel 2 omhandlede vurdering omfatter projekternes virkninger på:

- vand, luft, jord, klima, flora, fauna samt deres indbyrdes forhold;
- det bebyggede miljø, herunder den arkitektoniske arv, og landskabet.

2. Virkningerne på disse ressourcer skal vurderes i forhold til behovet for at beskytte og forbedre menneskets sundhed og levevilkår samt bevare ressourcernes produktive kapacitet på lang sigt.

Artikel 4

1. Udviklingsprojekter henhørende under de i bilag I anførte grupper skal underkastes en vurdering i overensstemmelse med artikel 6-11.

Med det formål at udelukke undtagelsestilfælde, som ikke kan forventes at få betydelige virkninger på

ÆNDRET FORSLAG

kompetent myndighed: den myndighed eller de myndigheder, der i hver medlemsstat er **udpeget som ansvarlig** for at udføre de opgaver, der er fastsat i dette direktiv, i forbindelse med et givet projekt;

bygberre: den der ansøger om tilladelse for et privat projekt, eller den offentlige myndighed, som foreslår et projekt;

tilladelse: den kompetente myndigheds **eller de kompetente myndigheds** beslutning om at **tillade bygberren at udføre projektet**;

Artikel 3

1. Ved vurderingen af **virkningerne på miljøet** foretages der i lyset af hvert enkelt tilfælde og i overensstemmelse med de efterfølgende artikler en **bestemmelse, beskrivelse og vurdering af det pågældende projekts direkte og indirekte virkninger på:**

- mennesker, fauna og flora;
- jord, vand, luft, klimatiske faktorer;
- **materielle værdier, herunder den kulturelle arv, og landskabet;**
- **naturressourcer;**
- **den økologiske ligevægt.**

2. Virkningerne skal vurderes på baggrund af behovet for at beskytte og forbedre menneskets sundhed og levevilkår **samt bevare økosystemernes produktive kapacitet og arternes forskellighed.**

Artikel 4

1. Udviklingsprojekter henhørende under de i bilag 1 anførte grupper skal underkastes en vurdering i overensstemmelse med artikel 6-11.

Medlemsstater kan dog under ganske særlige omstændigheder undtage sådanne projekter fra bestemmel-

OPRINDELIGT FORSLAG

miljøet, kan den kompetente myndighed med Kommissionens samtykke undtage bestemte projekter under en nærmere angivet grænseværdi fra ovennævnte vurdering og eventuelt underkaste den en forenklet form for vurdering.

2. Projekter henhørende under de i bilag 2 anførte grupper samt ændringsprojekter henhørende under de i bilag 1 anførte underkastes en vurdering i overensstemmelse med artikel 6-11, når deres karakteristika kræver det.

Den kompetente myndighed fastlægger de kriterier og grænseværdier, der er nødvendige for at afgøre, hvilke af disse projekter der skal underkastes en vurdering i overensstemmelse med artikel 6-11 eller eventuelt en forenklet form for vurdering.

3. De kompetente myndigheder undersøger, hvilke projekter — udover de ovennævnte — der kan have betydelige virkninger på miljøet under særlig hensyntagen til den miljømæssige følsomhed af projekternes beliggenhed med henblik på at afgøre, hvilke projekter, der skal underkastes en vurdering i overensstemmelse med artikel 6-11 eller eventuelt en forenklet form for vurdering.

Artikel 6

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at bygherren om nødvendigt med bistand fra den kompetente myndighed udarbejder og sammen med ansøgningen om planlægningsstilladelse fremsender følgende oplysninger på passende vis:

- en beskrivelse af det foreslåede projekt og eventuelt af rimelige alternativer til projektets beliggenhed og udformning;
- en beskrivelse af det miljø, som kan blive påvirket i betydeligt omfang af det foreslåede projekt, herunder eventuelt miljøet i andre medlemsstater;
- en vurdering af de sandsynlige betydelige virkninger på miljøet, herunder eventuelt virkninger på miljøet i andre medlemsstater;
- en beskrivelse af planlagte foranstaltninger med henblik på at eliminere, nedbringe eller kompensere for uønskede virkninger på miljøet;

ÆNDRET FORSLAG

serne i de førnævnte artikler. Hvis medlemsstaterne indrømmer sådanne undtagelser, skal de:

- a) overveje, hvorvidt en anden form for vurdering ville være hensigtsmæssig;
- b) sørge for, at den berørte del af offentligheden informeres og høres på passende måde, og
- c) straks meddele Kommissionen grundene til, at undtagelsen indrømmes.

2. Uændret

3. Uændret

Artikel 6

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at bygherren om nødvendigt med bistand fra den kompetente myndighed udarbejder og sammen med ansøgningen om **tilladelse** fremsender følgende oplysninger på passende vis:

- uændret
- uændret
- uændret
- uændret

OPRINDELIGT FORSLAG

- en beskrivelse af forholdet mellem det foreslåede projekt og eksisterende miljø- og arealanvendelsesplaner og -standarder for det område, der måtte blive berørt;
- i tilfælde af betydelige virkninger på miljøet en begrundelse for valget af det foreslåede projekts beliggenhed og udformning sammenlignet med rimelige alternative løsninger, som måtte have færre eller ingen uønskede virkninger på miljøet;
- et ikke-teknisk resumé af ovennævnte punkter.

2. De oplysninger, der skal afgives efter stk. 1, skal ligeledes indeholde de i bilag 3 nævnte data i det omfang, disse er relevante for planlægningsproceduren og for de specifikke karakteristika for projektet og det miljø, som måtte blive berørt, og i det omfang bygherren med rimelighed kan forventes at kunne fremskaffe dem i betragtning af eksisterende viden og vurderingsmetoder.

3. Den kompetente myndighed kræver på passende stadier i planlægningsproceduren, at de af bygherren givne oplysninger kompletteres, eller eventuelt medvirke til komplettering heraf.

Artikel 7

1. Den kompetente myndighed sender ansøgningen om planlægningsstilladelse samt de oplysninger, der indsamles i henhold til artikel 6, til alle relevante administrative myndigheder og andre myndigheder eller organer med særligt ansvar på miljøområdet i henhold til lovgivning med henblik på udtalelse. Den kompetente myndighed afgør, hvilke myndigheder og organer der skal høres, og fastsætter om nødvendigt en passende tidsfrist, inden for hvilken bemærkninger skal fremsættes.

2. Hvis projektet kan have betydelige virkninger på miljøet i en anden medlemsstat, skal den kompetente myndighed ligeledes sørge for, at de oplysninger, der er indsamlet i henhold til artikel 6, sendes til den kompetente myndighed i den medlemsstat med henblik på udtalelse, samt fastsætte en passende frist, inden for hvilken bemærkninger skal fremsættes.

Artikel 8

Den kompetente myndighed offentliggør den omstændighed, at der er indgivet ansøgning om planlægningsstilladelse, gør ansøgninger om planlægnings-

ÆNDRET FORSLAG

- uændret
- uændret
- uændret

2. De oplysninger, der skal afgives efter stk. 1 skal ligeledes indeholde de i bilag 3 nævnte data i det omfang, disse er relevante for **tilladelses**proceduren og for de specifikke karakteristika for projektet og det miljø, som måtte blive berørt, og i det omfang bygherren med rimelighed kan forventes at kunne fremskaffe dem i betragtning af eksisterende viden og vurderingsmetoder.

3. Den kompetente myndighed kræver på passende stadier i **tilladelses**proceduren, at de af bygherren givne oplysninger kompletteres, eller eventuelt medvirke til komplettering heraf.

Artikel 7

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de myndigheder, som måtte være berørt af projektet på grund af deres ansvar på miljøområdet, og som er udpeget af medlemsstaterne, får lejlighed til at udtale sig om ansøgningen om tilladelse på grundlag af de oplysninger, der er indhentet i henhold til artikel 6, i overensstemmelse med de særlige ordninger, der gælder efter national ret.

2. Uændret

Artikel 8

1. Den kompetente myndighed offentliggør den omstændighed, at der er indgivet ansøgning om **tilladelse**, gør ansøgninger om **tilladelse** samt oplysninger,

OPRINDELIGT FORSLAG

tilladelse samt oplysninger, der er indhentet i henhold til artikel 6, offentligt tilgængelige, og sørger for passende høring af den berørte offentlighed. På baggrund af betydningen af de sandsynlige virkninger på miljøet og af antallet af personer, som måtte blive berørt, afgør den kompetente myndighed, hvordan offentligheden bedst informeres inden for en passende frist, og hvorledes offentlighedens synspunkter konstateres.

Artikel 9

Bestemmelserne i artikel 7 og 8 berører ikke den kompetente myndigheds forpligtelse til at overholde de begrænsninger, som love og administrative bestemmelser samt sædvane pålægger med hensyn til industriel og kommerciel hemmelighedsholdelse samt med hensyn til almenvellet.

Artikel 10

1. Den kompetente myndighed tager ved afgørelsen om planlægningstilladelse hensyn til de oplysninger, der er indsamlet i henhold til artikel 6, 7 og 8, og foretager med henblik herpå en vurdering af det foreslåede projekts sandsynlige betydelige virkninger.

2. Bortset fra de tilfælde, hvor planlægningstilladelse afslås af ikke-miljømæssige grunde, gør den kompetente myndighed enten i et separat dokument eller som en del af afgørelsen vedrørende ansøgningen om planlægningstilladelse følgende oplysninger offentligt tilgængelige:

- vurderingen af det foreslåede projekts sandsynlige betydelige virkninger på miljøet;
- en sammenfatning af de væsentligste bemærkninger og udtalelser, der er modtaget i henhold til artikel 7 og 8;
- begrundelsen for at give eller afslå planlægningstilladelse;
- eventuelle betingelser, der vil blive knyttet til planlægningstilladelsen.

ÆNDRET FORSLAG

der er indhentet i henhold til artikel 6, offentligt tilgængelige, og sørger for passende høring af den berørte offentlighed. På baggrund af betydningen af de sandsynlige virkninger på miljøet og af antallet af personer, som måtte blive berørt, afgør den kompetente myndighed, hvordan offentligheden bedst informeres inden for en passende frist, og hvorledes offentlighedens synspunkter konstateres.

2. Hvis projektet kan have betydelige virkninger på miljøet i en anden medlemsstat, bør denne medlemsstats befolkning ligeledes have mulighed for at deltage i høringsprocessen. Medlemsstaterne afgør, inden for rammerne af deres bilaterale eller multilaterale forbindelser, hvilke foranstaltninger der bedst tjener dette formål.

Artikel 9

Bestemmelserne i artikel 7 og 8 berører ikke den kompetente myndigheds forpligtelse til at overholde de begrænsninger, som love og administrative bestemmelser samt sædvane pålægger med hensyn til industriel og kommerciel hemmelighedsholdelse samt med hensyn til almenvellet.

Hvor artikel 7, stk. 2, finder anvendelse, er tilsendelse af oplysninger til en anden medlemsstat underlagt de begrænsninger, der gælder i den medlemsstat, hvor projektet foreslås gennemført.

Artikel 10

1. Den kompetente myndighed tager ved afgørelsen om tilladelse hensyn til de oplysninger, der er indsamlet i henhold til artikel 6, 7 og 8, og foretager med henblik herpå en vurdering af det foreslåede projekts sandsynlige betydelige virkninger.

2. Bortset fra de tilfælde, hvor tilladelsen afslås af ikke-miljømæssige grunde, gør den kompetente myndighed enten i et separat dokument eller som en del af afgørelsen vedrørende ansøgningen om tilladelse følgende oplysninger offentligt tilgængelige:

- uændret
- uændret
- eventuelt dens indstilling til de anførte alternativer, herunder undladelse af at gennemføre projektet;
- begrundelsen for at give eller afslå tilladelse;
- eventuelle betingelser, der vil blive knyttet til tilladelsen.

*BILAG 1*UDVIKLINGSPROJEKTER (¹), DER HENVISES TIL I ARTIKEL 4, STK. 1

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

Punkt 1-7 uændret

8. **Gummiindustri (48)**

Primær produktion af gummi

Fremstilling af dæk og slanger til hjul (481.1)

8. **Gummiindustri (48)**

Primær produktion af gummi

Fremstilling af dæk og slanger til hjul (481.1)

Regenerering og oparbejdning af gummiprodukter

Punkt 9 uændret

(¹) Udviklingsprojekterne er så vidt muligt klassificeret i klasser, grupper og undergrupper fra »Systematisk fortegnelse over økonomiske aktiviteter i De europæiske Fællesskaber«, der i 1970 blev vedtaget af De europæiske Fællesskabers statistiske Kontor. Der er i givet fald angivet referencenummer for klassificeringen.

*BILAG 2*PROJEKTER (¹), DER HENVISES TIL I ARTIKEL 4, STK. 2

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

Punkt 1 og 2 uændret

3. **Energiindustri**

Forskningsanlæg til fremstilling og oparbejdning af spalteligt og fertilt materiale

Fremstilling og distribution af elektricitet, gas, damp og varmt vand (undtagen fremstilling af elektricitet ud fra kerneenergi) (16)

Lagring af naturgas

3. **Energiindustri**

Forskningsanlæg til fremstilling og oparbejdning af spalteligt og fertilt materiale

Fremstilling og distribution af elektricitet, gas, damp og varmt vand (undtagen fremstilling af elektricitet ud fra kerneenergi) (16)

Lagring af fossilt brændsel

Punkt 4-8 uændret

(¹) Projekterne er så vidt muligt klassificeret i klasser, grupper og undergrupper fra »Systematisk fortegnelse over økonomiske aktiviteter i De europæiske Fællesskaber«, der i 1970 blev vedtaget af De europæiske Fællesskabers statistiske Kontor. Der er i givet fald angivet referencenummer for klassificeringen.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

9. Tekstil-, læder-, træ- og papirindustri

Uldvasknings- og affedtningsfabrikker

Garvning (441.1)

Fremstilling af krydsfiner og andre laminerede træprodukter (462.1)

Fremstilling af træfibre- og spånplader (462.2)

Fremstilling af papirmasse, papir og pap (471)

Cellulosemøller

9. Tekstil-, læder-, træ- og papirindustri

Uldvasknings- og -affedtningsfabrikker

Garvning (441.1)

Fremstilling af krydsfiner og andre laminerede træprodukter (462.1)

Fremstilling af træfibre- og spånplader (462.2)

Fremstilling af papirmasse, papir og pap (471)

Cellulosemøller

Tekstilarvning

Punkt 10 og 11 uændret

BILAG 3

INDHOLDET AF DE OPLYSNINGER, DER KRÆVES I HENHOLD TIL ARTIKEL 6

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

Punkt 1 og 2 uændret

3. Vurdering af det foreslåede projekts sandsynlige betydelige virkninger på miljøet (direkte og indirekte, kumulative, på kort, mellemlang og lang sigt, permanente og midlertidige, positive og negative), som resultat af:

- den fysiske tilstedeværelse af hovedprojektet og de tilknyttede projekter,
- anvendelsen af miljøets ressourcer,
- emissionen af forurenende stoffer, støj og affald, samt de sekundære virkninger forbundet med deres bortskaffelse,
- uheldsrisici.

3. Vurdering af det foreslåede projekts sandsynlige betydelige virkninger på miljøet (direkte og indirekte, kumulative, på kort, mellemlang og lang sigt, permanente og midlertidige, positive og negative), som resultat af:

- den fysiske tilstedeværelse af hovedprojektet og de tilknyttede projekter,
- anvendelsen af miljøets ressourcer,
- emissionen af forurenende stoffer, støj og affald, samt de sekundære virkninger forbundet med deres bortskaffelse,
- uheldsrisici,
- den samlede virkning af virkningerne af det foreslåede projekt og af andre projekter, der allerede er udført i området.

Punkt 4-7 uændret